

**GEMEINDE TISENS**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI TESIMO**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del  
10.01.2024Uhr – Ore  
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefachausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

|                    |                             |           | Abw. Entsch./<br>Ass. Giust. | Abw. Unentsch./<br>Ass. Ingiust. |
|--------------------|-----------------------------|-----------|------------------------------|----------------------------------|
| Bürgermeister      | MATSCHER Christoph          | Sindaco   |                              |                                  |
| Gemeindereferentin | KRÖSS Roswitha              | Assessore |                              |                                  |
| Gemeindereferentin | FREI UNTERHOLZNER Elisabeth | Assessore |                              |                                  |
| Gemeindereferent   | HOLZNER Christoph           | Assessore | X                            |                                  |
| Gemeindereferent   | PREMSTALLER Roland          | Assessore |                              |                                  |

Ihren Beistand leistet die Gemeindefachsekretärin

Assiste la segretaria comunale

RUNER Margareth

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt  
HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la  
Signore

MATSCHER Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz  
und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird  
folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e  
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

### GEGENSTAND

### OGGETTO

**Soziale Dienstleistungen: Tarfbeteiligung für  
die Unterbringung in Alters- und Pflegeheime -  
Jahr 2024**

**Servizi sociali: Assunzione di una parte della  
tariffa per il ricovero in case di riposo e degenza  
- anno 2024**

Vorausgeschickt, dass die Tariffbeteiligung seitens der Gemeinde auf der Grundlage des Dekretes des L.H. Nr.30 vom 11.08.2000 neu geregelt worden ist.

Dass die Durchführungsverordnung betreffend die Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und Zahlungen der Tarife der Sozialdienste mit Dekret des L.H. Nr.50 vom 5. September 2001 geändert worden ist.

Dass diese Regelung ab 01.01.2002 Anwendung findet.

Festgestellt, dass sich die Heimsassen, die glauben, aufgrund ihrer Einkommens- und Vermögenssituation (und der ihrer zahlungspflichtigen Angehörigen - Ehepartner, Eltern und Kinder) Anrecht auf eine Tariffbegünstigung zu haben, an die Gemeinde wenden und dort um eine Kostenbeteiligung ansuchen können.

Dass im Haushalt 2024 ein Betrag für die Kostenbeteiligung der in der Gemeinde Tisens ansässigen Heimsassen der Pflegeeinrichtungen vorgesehen wurde.

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (+zi4s6jPoPwGW-NEU1zX2SxWSJL1WSVqiOvUNKjgDpqY=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (aj7iynsljmsHjCjUHS92rayaJLsclo3DrdGv-HIXa6YIA=);

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegatzung;

Nach Einsichtnahme in in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino-Südtirol;

## **BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig in gesetzlicher Form:

- 1) den Betrag in Höhe von 70.000,00 € für die Kostenbeteiligung für das Jahr 2024, für Heimsassen die in Pflegeeinrichtungen untergebracht sind und in der Gemeinde Tisens ansässig sind, zu verpflichten;
- 2) die Ausgabe wird dem Haushaltsvoranschlag für

Premesso che con decreto del Presidente della Giunta provinciale del 11.08.2000, n.30 è stato riorganizzata il pagamento delle tariffe da parte del Comune.

Che il regolamento esecutivo relativo agli interventi di assistenza economica sociale ed al pagamento delle tariffe nei servizi sociali è stato modificato con decreto del presidente della Provincia;

Che detto regolamento trova applicazione dal 01.01.2002.

Constatato che i ricoverati che credono di aver diritto al pagamento della tariffa ridotta in base alla loro situazione economica (ed a quella dei loro familiari - coniugi, genitori e figli) possono rivolgersi al Comune richiedendo la partecipazione alla tariffa.

Che nel bilancio di previsione 2024 è stato previsto un importo per la partecipazione alla tariffa dei ricoverati nelle case d'accoglienza di anziani residenti nel Comune di Tesimo.

Visto il vigente regolamento comunale di contabilità;

Visto il Documento unico di programmazione nel testo vigente;

Visto il bilancio di previsione ed il piano di lavoro nel testo vigente;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (+zi4s6jPoPwGWNEU1-zX2SxWSJL1WSVqiOvUNKjgDpqY=)
- alla regolarità contabile (aj7iynsljmsHjCjUHS92rayaJLsclo3DrdGvHIXa6YIA=);

Visto il vigente statuto comunale;

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni Regione Trentino-Alto Adige;

## **LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA**

ad unanimità di voti espressi in forma legale:

- 1) di impegnare la spesa di € 70.000,00 un importo per la partecipazione alla tariffa per anziani residenti nel Comune di Tesimo ricoverati nelle case d'accoglienza per l'anno 2024;
- 2) di imputare la spesa al bilancio di previsione per

das laufende Finanzjahr 2024 gemäß nachstehender Übersicht angelastet, wo die erforderliche Verfügbarkeit geben ist:

l'esercizio finanziario 2024 come risulta dal seguente prospetto, dove risulta la necessaria disponibilità di fondi:

| <i>Verpflichtung Nr.<br/>N. impegno</i> | <i>Kompetenzjahr<br/>Anno di competenza</i> | <i>Kapitel<br/>Capitolo</i> | <i>Kostenstelle<br/>Centro di costo</i> | <i>Betrag<br/>Importo</i> |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|
| 14                                      | 2024                                        | 12031.04.20200              | 120300                                  | 40.000,00 €               |
| 14                                      | 2024                                        | 12031.04.20200              | 120300                                  | 30.000,00 €               |

- 3) Weisung zu erteilen, dass der geschuldete Betrag nach Vorlage einer ordnungsgemäß erstellten Rechnung, im Sinne des Art.16 der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde zur Auszahlung gelangt;

*Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisanahme reduziert.*

- 3) di dare ordine, affinché venga liquidato l'importo dovuto, previa presentazione di regolare fattura, nei modi previsti dall'art.16 del vigente regolamento comunale di contabilità;

*Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.*

Gelesen, genehmigt und gefertigt  
Der Vorsitzende - Il Presidente  
MATSCHER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto  
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la  
Segretaria comunale  
RUNER Margareth

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale